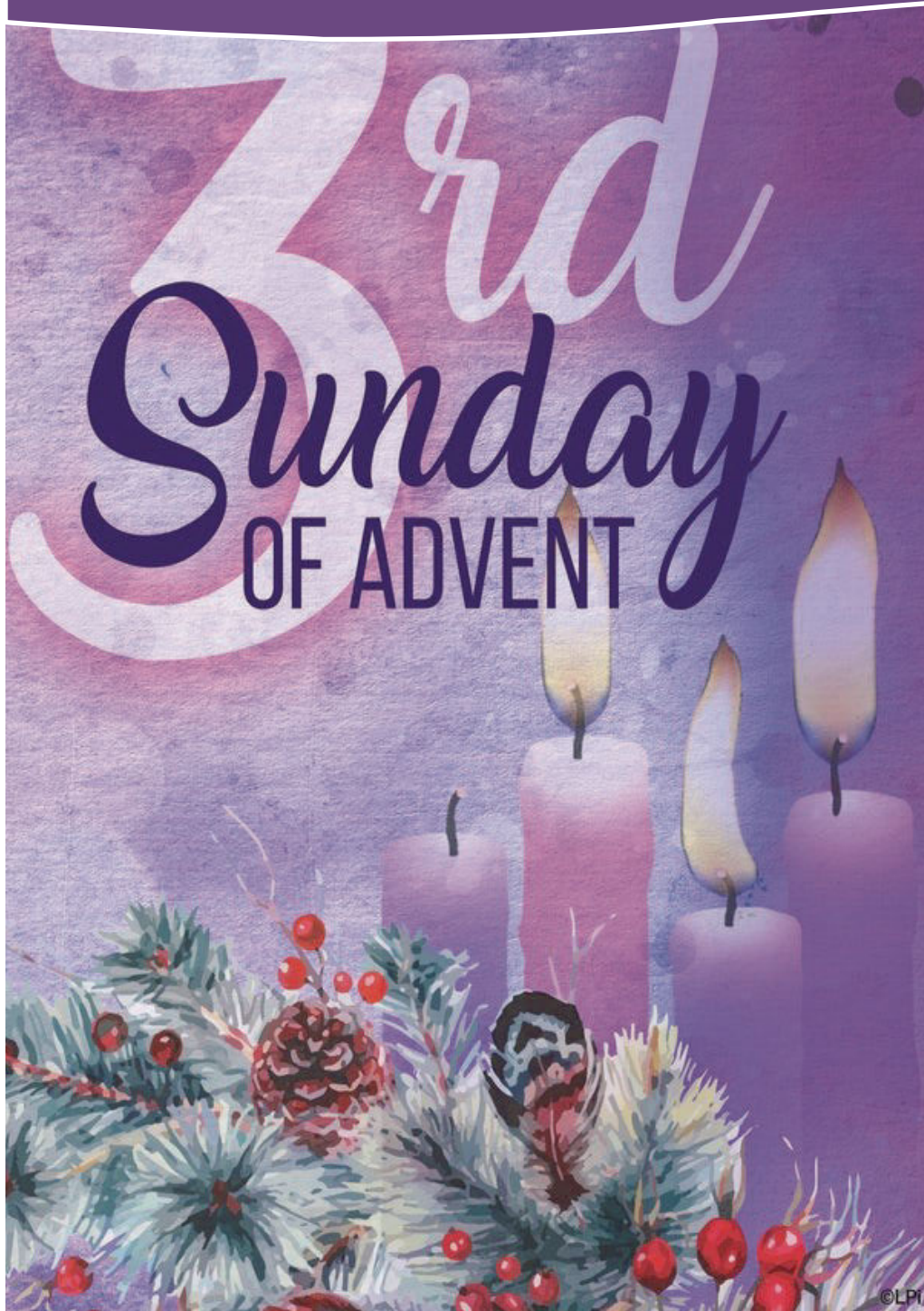


Saint William Parish



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

December 17th, 2023



**PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS,
FAMILY MEMBERS, LOVED ONES AND FRIENDS.**

Don MacLean, Marilyn Berry, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Antonina Bautista, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios ,Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucksa, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Mary Keating, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Lana Riss, Ernardina Maldonado, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss, Emily Link, Victor Nuccio, Monika Strycharz, Anna Pszczoła, Diane McLaren, Mary Ann Battista.

Early Bulletin Submissions

Due to holiday season approaching , our publisher is requesting early bulletin submission. Please call parish office for the submission deadlines. Thank you.



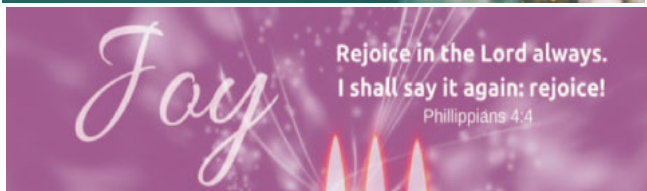
From Deacon Ed

Take a 10-30 minute walk every day and while you walk, smile. It is the ultimate anti-depressant.

Parish Support

Weekend Collections 12/03/23....\$ 8,222
 Weekly Collection Budget.....\$ 8,500
Deficit / Surplus.....\$ 278
 Love of St. William.....\$ 2552

THANK YOU
for your generosity



MASS SCHEDULE

SUNDAY, 12/17/2023

7:30am Mass in English +Marilyn Berry
 S.I.For holiness of priests & bishops, S.I.For parishioners & benefactors

9:00am Mass in Polish – REKOLEKCJE ADWENTOWE
 S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów
 +Janina & Czesław Piłat, +Maria Krusiński & Czesława Krusiński
 +Za dusze w czyśćcu cierpiące

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English +William Aloysius Curley
 +Stephen J. Kremen – Birthday Remembrance, +Michael Aloysius Curley
 +Sophie Margaret Naleway Curley,+Donald Michael Curley

1:30pm Mass in Polish – REKOLEKCJE ADWENTOWE

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

MONDAY, 12/18/2023

8:00am Mass in English +Donald Michael Curley,+William Aloysius Curley

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors
 +Michael Aloysius Curley, +Sophie Margaret Naleway Curley

7:00pm Mass in Polish – REKOLEKCJE ADWENTOWE

TUESDAY, 12/19/2023

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors
 +Attilio Ricchio, +Michael Aloysius Curley, +Sophie Margaret Naleway Curley
 +Donald Michael Curley, +William Aloysius Curley

7:00pm Mass in Polish – REKOLEKCJE ADWENTOWE

7:00pm Mass in Spanish in Convent Chapel

WEDNESDAY, 12/20/2023

8:30am Mass in English +William Aloysius Curley

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors
 +Elaine Budzisz – Death Anniversary, +Michael Aloysius Curley

+Sophie Margaret Naleway Curley, +Donald Michael Curley

7:00pm Mass in Polish – REKOLEKCJE ADWENTOWE

THURSDAY, 12/21/2023

8:00am Communion Service

6:00pm – 8:00pm – ADVENT CONFESSION

FRIDAY, 12/22/2023

8:00am Mass in English +William Aloysius Curley

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors
 +Placido Buniao Jr.,+Mary O'Connor, +Michael Aloysius Curley

+Sophie Margaret Naleway Curley, +Donald Michael Curley

7:00pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

SATURDAY, 12/23/2023

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, +Angie Ricchio, Loving Mother
 +Attilio Ricchio, +Michael Aloysius Curley, +Sophie Margaret Naleway Curley
 +Donald Michael Curley, +William Aloysius Curley

4:00pm Mass in English +Nancy A. Nuccio – 1st Death Anniv., +Bunny Arcara
 S.I. God’s blessing for healing & diseased members of Nuccio & Langridge Fams.

5:30pm Mass in Spanish

7:00pm Mass in Polish – za wstawiennictwem św.Józefa

SUNDAY, 12/24/2023

7:30am Mass in English

9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

1:30pm Mass in Polish

10:00pm Pasterka in Polish

12:00am Midnight Mass in English/Spanish

WEEK AT A GLANCE

Sunday, December 17

9:00am - Choir Practice/Convent (ESP)
 9:50am - RelEd /school building (EN) CHRISTMAS CELEBRATION

Monday, December 18

7:30am - Rosary/Church (EN)
 8:30am - Church Cleaning
 7:00pm - Evenings with Mary/RH (PL)

Tuesday, December 19

7:30am - Rosary/Church (EN)
 7:00pm - FAMENAL/LH (ESP)

Wednesday, December 20

7:30am - Rosary/Church (EN)
 6:00pm - Children Choir Practice/Convent Chapel (EN)
 7:00pm - RCIA/Convent (ESP)

Thursday, December 21

7:30am - Rosary/Church (EN)
 6:30pm - Altar Servers/Church (EN/ESP)
 7:30pm - Devotion to Our Lady of Perpetual Help/Church/grotto (EN)

Friday, December 22

7:30am - Rosary/Church (EN)
 7:45pm - NO Bible Study Group Meeting/RH (PL)

Saturday, December 23

7:30am - Rosary/Church (EN)
 4:00pm - NO RelEd Program/St. William School (ESP)

Sunday, December 24

8:00am -NO RelEd Program/school building (EN)
 9:00am - Choir Practice/Convent (ESP)

EN(English) ESP(Spanish) PL(Polish) HR(Rectory Hall) LH(Liebrich Hall)

SANTIAGO DE COMPOSTELA + Fatima

PIELGRZYMUJ Z ST. JOSEPH TRAVEL/ REK TRAVEL

\$2595+ BILET LOTNICZY

Pielgrzymka Piesza
 3-17 Kwietnia, 2024

REZERWUJ JUZ DZIS!!!

MARSHA GEURTSSEN
847.334.4353

LUB

ST. JOSEPH TRAVEL/ REK TRAVEL
 5825 W. IRVING PARK RD., CHICAGO, IL 60654
 PN-PT: 9AM-7PM, SB: 10AM-4PM
773-777-7733

ZAPISY OD 15 SIERPNIA 2023. WYMAGANY DEPOZYT \$1000 ORAZ KOPIA PASZPORTU. (PASZPORT MUSI BYC WAZNY MINIMUM DO 30 PAZDZIERNIKA 2024).

PROSIMY O WPLATY CZEKIEM WYSTAWIONYM NA REK TRAVEL SERVICES LLC, ZELE WYSLANYM NA E-MAIL: JERRY@REKTRAVEL.COM LUB KARTA. PRZY PŁATNOŚCI KARTA POBIERAMY 4% FEE I WYMAGAMY AUTORYZACJI KARTY KREDYTOWEJ.

Szczegółowy program, listę świadków oraz warunki anulacji znajdziesz na stronie:

stjosephtravel.com lub rektravel.com

ST. WILLIAM PARISH OFFERTORY COLLECTIONS

NOVEMBER MONTH TO DATE 2023 RUNNING TOTAL

| | |
|-----------------------------------|----------------------|
| Envelope/Registered Parishoners | \$ 15,243.00 |
| Loose / Currency & Checks | \$ 10,124.52 |
| OnLine Giving | \$ 210.00 |
| TOTAL | \$ 25,577.52 |
| Operating Budget Requirement | \$ 34,000.00 |
| Deficit / Surplus: | \$ (8,422.48) |
| Second Collection Gathering Place | \$ 1,090.00 |
| Campaign Human Development | \$ 3,231.96 |
| World Mission | \$ 15.00 |
| All Saints | \$ 1,842.00 |
| All Souls | \$ 2,329.00 |
| Our Love of St William | \$ 5,149.04 |
| Building Fund Projects >\$500 | \$ 11,646.00 |

In order to meet St William Parish budget expenses for this fiscal year, we need to receive \$8,500 a week in our offertory collections.



LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychanek
 CPT Amanda Rychanek, LT Allison Rychanek
 LT Joshua DiCuirci

If you have a love one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one.

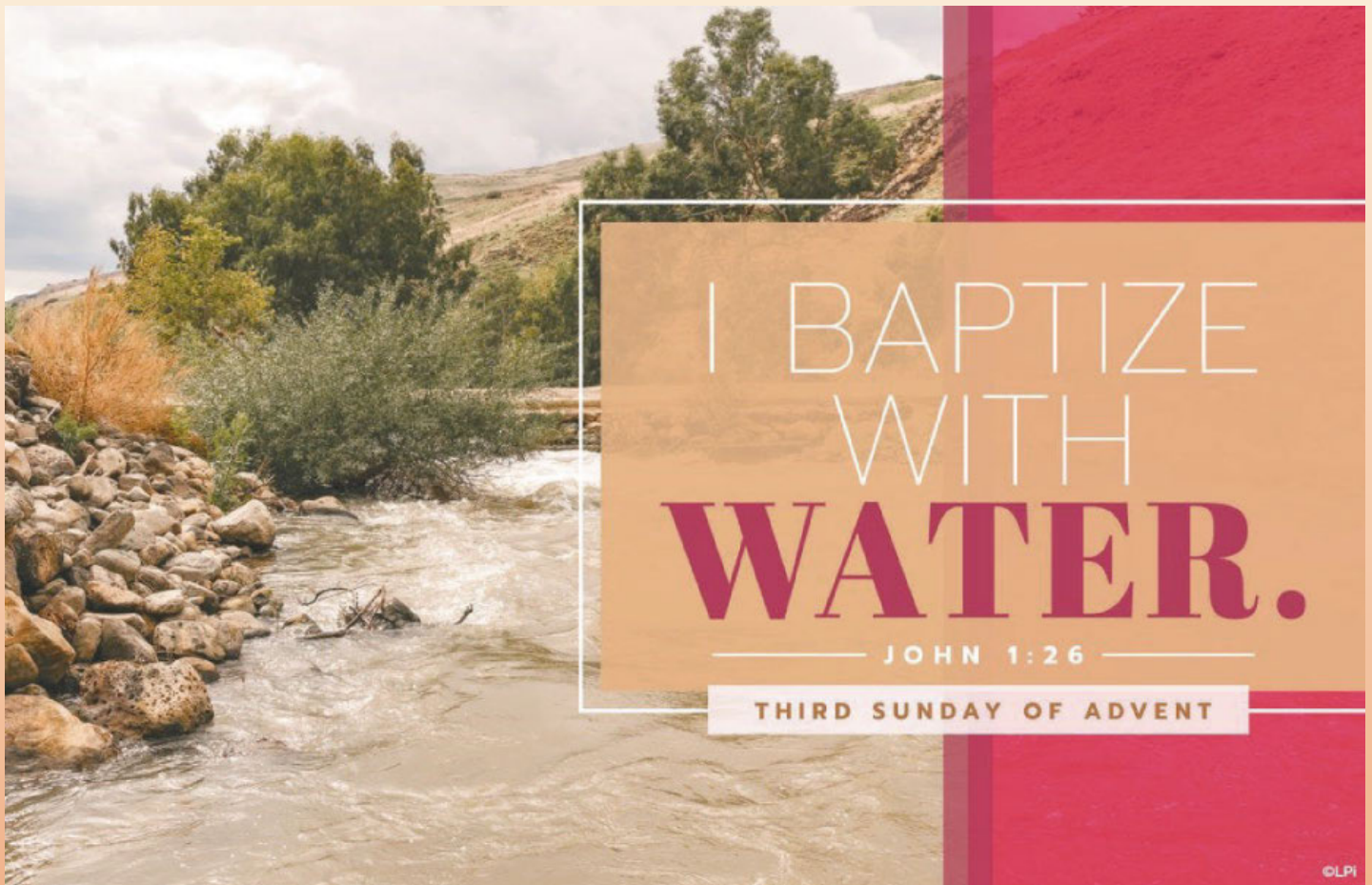


The main hero of today's gospel is John the Baptist, called the Lord's forerunner, that is, the one who announces the coming of the Messiah. The first reading with the Psalm emphasizes the joy that comes with the coming of the Messiah. The prophet Zephaniah has here singing to Daughter of Zion (Jerusalem), raising a joyful cry, rejoicing and rejoicing with all my heart at the fact of his imminent coming, which will cause the presence of God among his people. And this means that "the Lord will execute his sentences against Jerusalem, he will remove his enemy, whom he will no longer need to fear." It is about the overcoming of sin and Satan and the advent of Jerusalem, the Church, a joyful time of salvation, a life of saving grace. The second

reading of St. Paul to the Philippians, who, already knowing about the salvific work of Jesus Christ and knowing his fruits (joy in the Holy Spirit, God's peace), encourages in the face of the Lord's second coming to constant joy and to solve their daily problems, saying: "Rejoice in the Lord always in the Lord. ; I repeat once again: rejoice. May your gentleness be known to all people: the Lord is near. Do not worry too much about anything, but in every matter present your petitions to God in prayer and supplication with thanksgiving. And the peace of God, which passeth all mind, will keep your hearts and minds in Christ Jesus. "

John the Baptist today exhorts exactly the same, whose prophetic role was taken over by the Church, answering individual states with the intention of being honest in life, praying and earning money from the work of their own hands, so joyfully awaiting the coming of the Lord. All these encouragements are collected and expressed by the Advent liturgy that prepares people to experience Christmas.

Fr. Ryszard Groń



Głównym bohaterem dzisiejszej ewangelii jest Jan Chrzciciel, nazywany poprzednikiem Pańskim, czyli tym, który zapowiada przyście Mesjasza. Pierwsze czytanie wraz z Psalmem podkreśla radość, jaka wiąże się z przyściem Mesjasza. Prorok Sofoniasz każe tu wyśpiewywać Córce Syjonu (Jerozolimie), podnosić radosny okrzyk, cieszyć się i weselić z całego serca, z faktu Jego bliskiego przyścia, które spowoduje obecność Boga wśród swego ludu. A to oznacza, że „Pan oddali wyroki na Jerozolimę, usunie jego nieprzyjaciela, którego nie będzie trzeba się już bać”. Mowa tu o pokonaniu grzechu i szatana, i nastaniu dla Jerozolimy, czyli Kościoła, radosnego czasu zbawienia, życia łaską zbawczą. Podkreśla dobitnie drugie czytanie z Listu św. Pawła do Filipian, które wiedząc już o dziele zbawczym Jezusa Chrystusa i znając Jego owoce (radość w Duchu Świętym, pokój Boży), zachęca w obliczu drugiego przyścia Pana do nieustannej radości i do rozwiązywania swoich codziennych problemów, mówiąc: „Radujcie się zawsze w Panu; jeszcze raz powtarzam: radujcie się. Niech wasza łagosność będzie znana wszystkim ludziom: Pan jest blisko. O nic się zbytnio nie troskajcie, ale w każdej sprawie wasze prośby przedstawiajcie Bogu w modlitwie i błaganu z dziękczynieniem. A pokój Boży, który przewyższa wszelki umysł, będzie strzegł waszych serc i myśli w Chrystusie Jezusie”.



Dokładnie do tego samego nawołuje dziś Jan Chrzciciel, którego prorocką rolę przejął Kościół, odpowiadając poszczególnym stanom, że mają być uczciwi w życiu, modlić się i zarabiać z pracy własnych rąk, tak oczekując z radością na przyście Pana. Wszystkie te zachęty zbiera i wyraża liturgia adwentu przygotowująca na przeżywanie Świąt Bożego Narodzenia.

Ks. Ryszard Groń

Tegoroczne zaproszenie to szansa do odbycia wyjątkowej podróży, ku wyzwoleniu od tego, co nas trapi, co nam doskwiera, co nas blokuje, co nie pozwala nam w pełni oddychać Bożą łaską. Dla kogo są te rekolekcje? Rekolekcje są zaproszeniem dla osób poszukujących głębszej relacji z Jezusem, którzy pragną przemiany życia, nawrócenia i trwania przy Nim. Czy jesteś gotowy na zmianę, potrzebujesz siły i motywacji... To czas dla Ciebie.

Rekolekcje Adwentowe

O. Piotr Różański SchP

17 grudnia 9am & 1:30pm

18 -19-20 grudnia 7pm



Prezbiter w Zakonie Szkół Pobożnych (Zakon Pijarów). Absolwent Uniwersytetu Papieskiego Jana Pawła II w Krakowie oraz Ogólnopolskiej Szkoły Ewangelizatorów powołanej przez KEP ds. Nowej Ewangelizacji. Rektor Kolegium Zakonu Pijarów w Jeleniej Górze. Dyrektor Centrum Kultury Calasanz. Rekolekjonista, duszpasterz. Socjoterapeuta dzieci i młodzieży oraz psychoterapeuta. Prowadzi swój kanał na YouTube. Pracuje dla EWTN Polska. Autor książek: Życ Bożą Miłością; Jezus chce Cię uzdrowić; Życ jak Jezus. Jak doświadczyć uzdrowienia i odnaleźć sens życia; Ksiądz też ma dwie nogi. Dylematy posługi kapłańskiej; Miłość zwycięża, zawsze; Dokąd po śmierci?; To nie są żarty, rzecz o powadze spowiedzi.





El héroe principal del evangelio de hoy es Juan el Bautista, llamado precursor del Señor, es decir, el que anuncia la venida del Mesías. La primera lectura con el Salmo enfatiza el gozo que viene con la venida del Mesías. El profeta Sofonías tiene aquí cantando a la Hija de Sion (Jerusalén), levantando un grito de alegría, regocijándose y regocijándose con todo mi corazón por el hecho de su inminente venida, que provocará la presencia de Dios entre su pueblo. Y esto significa que "el Señor ejecutará sus sentencias contra Jerusalén, eliminará a su enemigo, a quien ya no tendrá que temer". Se trata de la superación del pecado y de Satanás y el advenimiento de Jerusalén, la Iglesia, un tiempo gozoso de salvación, una vida de gracia salvadora. La segunda lectura de St. Pablo a los Filipenses, quienes, conociendo ya la obra salvífica de Jesucristo y conociendo sus frutos (gozo en el Espíritu Santo, paz de Dios), alienta ante la segunda venida del Señor al gozo constante y a resolver sus problemas cotidianos, diciendo: "Regocijense en el Señor siempre en el Señor.; Repito una vez más: regocijate. Que tu benignidad sea conocida de todos: el Señor está cerca. No te preocupes demasiado por nada, pero en todo asunto presenta tus peticiones a Dios en oración y súplica con acción de gracias. Y la paz de Dios, que sobrepasa toda mente, mantendrá su corazón y su mente en Cristo Jesús".

Juan el Bautista exhorta hoy exactamente a los mismos, cuyo papel profético fue asumido por la Iglesia, respondiendo a los estados individuales con la intención de ser honestos en la vida, orar y ganar dinero con el trabajo de sus propias manos, esperando con tanta alegría la venida de los Señor. Todos estos estímulos son recogidos y expresados por la liturgia de Adviento que prepara a las personas para vivir la Navidad.

Juan el Bautista exhorta hoy exactamente a los mismos, cuyo papel profético fue asumido por la Iglesia, respondiendo a los estados individuales con la intención de ser honestos en la vida, orar y ganar dinero con el trabajo de sus propias manos, esperando con tanta alegría la venida de los Señor. Todos estos estímulos son recogidos y expresados por la liturgia de Adviento que prepara a las personas para vivir la Navidad.

Fr. Ryszard Groń





CHRISTMAS SCHEDULE 2023

CONFESSION – THURSDAY, DECEMBER 21ST

6:00pm-8:00pm English, Spanish & Polish

4TH SUNDAY OF ADVENT – DECEMBER 24TH

7:30am & 12:00pm Sunday Mass – English

9:00am & 1:30pm Sunday Mass – Polish

10:30am Sunday Mass – Spanish

CHRISTMAS EVE – SUNDAY, DECEMBER 24TH

9:30pm Christmas Caroling - Polish

10:00pm Pasterka – Polish

11:30pm Christmas Caroling - English

12:00am Christmas Midnight Mass – English

CHRISTMAS DAY – MONDAY, DECEMBER 25TH

7:30am Christmas Mass – English

9:00am Christmas Mass – Polish

10:30pm Christmas Mass - Spanish

DAY AFTER CHRISTMAS – MONDAY, DECEMBER 26TH

8:00am Holy Mass – English

7:00pm Holy Mass – Polish

NEW YEAR'S EVE – SUNDAY, DECEMBER 31ST

7:30am & 12:00pm Sunday Mass – English

9:00am & 1:30pm Sunday Mass – Polish

10:30am Sunday Mass - Spanish

NEW YEAR'S DAY – MONDAY, JANUARY 1, 2024

7:30am Holy Mass – English

9:00am Holy Mass – Polish

10:30am Holy Mass - Spanish

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

I rejoice heartily in the LORD,
in my God is the joy of my soul. (Is 61:10)

Psalm:

My soul rejoices in my God. (Is 61:10b)

Second Reading:

May the God of peace make you perfectly holy
and may you entirely, spirit, soul, and body,
be preserved blameless for the coming of our Lord
Jesus Christ. (1 Thes 5:23)

Gospel:

"I baptize with water;
but there is one among you whom you do not
recognize,
the one who is coming after me,
whose sandal strap I am not worthy to untie."
(Jn 1:23)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

God sends a John the Baptist into every person's life — someone who prepares His way, who calls out His truth. Look for the John the Baptist in your life. Pray you can be this person for someone else.

Observances for the week of December 17, 2023

- Sunday:** 3rd Sunday of Advent
- Thursday:** St. Peter Canisius, Priest and Doctor of the Church
- Saturday:** St. John of Kanty, Priest
- Next Sunday:** 4th Sunday of Advent; Christmas Eve



Saint of the week

Blessed Maria Franziska Schervier was a German Catholic nun who devoted her life to serving the poor and the sick. She founded the Franciscan Sisters of Aachen and began chapters in the United States where she and her sisters also founded a number of hospitals.

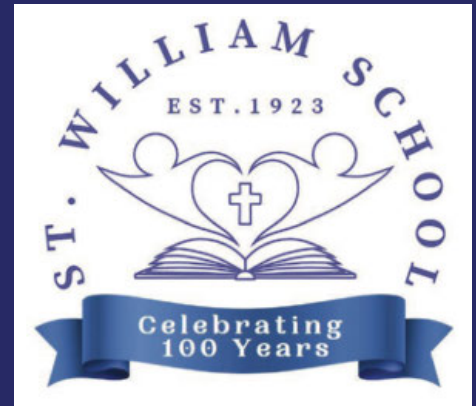
Prayer

Almighty, just and merciful God, Blessed Frances Schervier spent her whole life giving back to You all the gifts that You had given her. She cared for the poor and the sick and radiated Your loving presence to all that she met. We beseech You now to glorify your servant, Frances. Give her the honor of sainthood if it is in accordance with Your will.

We ask this through Jesus, Your Son, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, forever and ever. Amen.

(Prayer Source: http://franciscansisters-en.sfp-poor.org/images/stories/2016/PDF_2016/pr_canoniz_en.pdf)

ST. WILLIAM SCHOOL



- Online School and Parent Portals
- Individualized Learning Paths for Students K-8 with iReady Platform
- iPad and Chromebook Use for Each Student Preschool - 8th Grade
- Full Day 3 and 4 Year Old Preschool
- Full Day Kindergarten
- Before and After School Program
- Quality Faith Based Educational Experience
- Rigorous Instruction with Small Class Sizes
- Spanish, Art, Music, Physical Education, and Choir
- Christmas and Spring Musical Productions
- Safe and Nurturing Environment
- Diverse Families Brought Together and Grounded in Catholic Faith
- Needs-based Financial Assistance Available

ST. WILLIAM SCHOOL

3 AND 4 YEAR OLD PRESCHOOL (FULL DAY)
KINDERGARTEN - 8TH GRADE

www.stwilliamschool.org
773.637.5130

REGISTRATION
IS NOW OPEN
FOR THE
2023 ~ 2024
SCHOOL YEAR

*Schedule a tour
today!*



Angels for Christmas Trees



Dear Parishioners,

As another holiday season approaches, we invite you to remember your loved one(s) in a very special way. Continuing on with our parish Christmas tradition, we will again be decorating the trees in the sanctuary with angel ornaments that are inscribed with the name(s) of your loved one(s).

Simply complete the bottom of this notice, put it into an envelope with a suggested donation of \$3.00 for each name, and drop it into the collection basket or leave it at the rectory. All requests should be received by Sunday, December 17th. The angels will be available for pick-up after Masses the weekend of January 13th and 14th, 2024 in the Bride's Room at the back of church. Next year you'll be able to put them on your own tree.

**ON BEHALF OF FR. RYSZARD AND THE LITURGY TEAM,
WE APPRECIATE YOUR THOUGHTFULNESS AND REMEMBRANCE.**

PLEASE DETACH AND RETURN IN AN ENVELOPE IN THE COLLECTION BASKET OR TO THE RECTORY

I have enclosed a contribution for a commemorative angel(s) in the amount of: _____

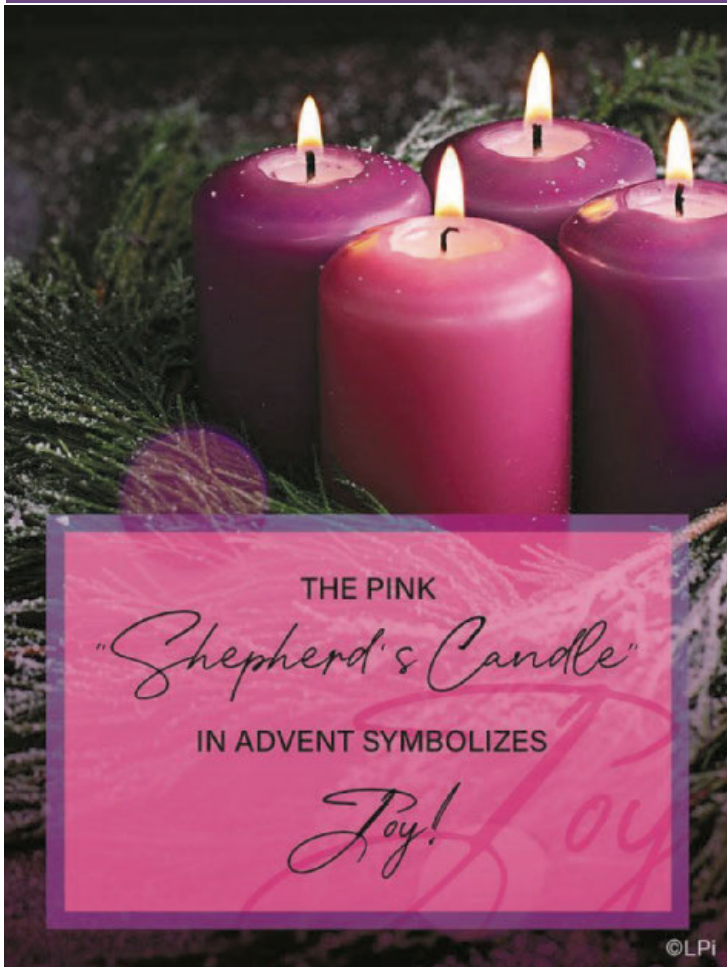
NAME TO APPEAR ON ANGEL(s) _____

DONOR INFORMATION - PLEASE PRINT LEGIBLY

Name _____ Address _____

City & Zipcode _____ Phone _____

PLEASE RETURN BY SUNDAY, DECEMBER 17th



THE PINK
"Shepherd's Candle"
 IN ADVENT SYMBOLIZES
Joy!

©LPI

Creation Care Corner



"...it is essential to 'sense' that the earth is 'our Common Home'..."

— Pope Benedict XVI

Giving An Experience

Our gift-giving traditions often entail the exchange of unwanted stuff from well-meaning people. Much of it will quickly come to rest in a landfill, along with the packaging it came in. Recent studies suggest that participants get more satisfaction and longer lasting pleasant memories from money spent on experiences, compared to material objects. That might be because "stuff," which can contribute to household clutter and waste, can be emotionally distressing. Consider instead giving a nice restaurant meal or museum experience. What about a health club, spa, dance, or educational experience? How about tickets to a concert, movie theater, theatrical or sporting event? Consider a gift of family fun at a local trampoline park, bowling alley, rock climbing gym or laser tag center. If nature is more their speed, consider a National Parks Annual Pass. It will be even better if you can join them for the experience.

Pastor

Rev. Ryszard Grońext: 104

Resident

Rev. Roman Deyna, OFM Conv.....ext: 114

Deacons

Edward Simola

Leonel Segura

Operations Director

Richard G. Neyeneschext: 103

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100
 saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archackiext: 102
 darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor

Marsha Geurtsen
 mgeurtsen@archchicago.org

St. William School

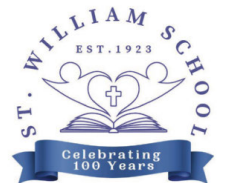
stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130

info@stwilliamschool.org

School Principal

Jennifer Frazzini



Polish School

School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099



Rectory Hours:

| | |
|-----------|------------------------|
| Mon.: | 9am - 3pm & 6pm - 8pm |
| Tuesday: | 11am - 1pm & 6pm - 8pm |
| Wed.: | 9am - 3pm & 6pm - 8pm |
| Thursday: | Closed |
| Friday: | 9am - 3pm & 6pm - 8pm |
| Saturday: | 10am - 12pm |

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider SafeStreets **833-287-3502**

Salerno
Galewood
CHAPELS



1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

Contact Us
773-889-1700

*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

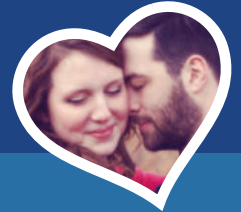
CONTACT ME
Jeremiah Braggs

jbraggs@4LPi.com
(800) 950-9952 x2126

6978 Soul Food
We Do Catering!
Try our Catfish Smothered Pork Chops!
6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home

7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com

Cremation Services Available

John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William

Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

Top Motors
COMPLETE SERVICE
AUTO CARE

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

773-417-4969
6002 W. Diversey (Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate

6968 W. North Ave.

773-622-8308

ARROW
BODY & FENDER SERVICE, INC.
Joseph J. Ballochio
FREE TOWING!
708-456-9424 www.arrowbodyandfender.com
7536 West Grand Avenue, Elmwood Park, IL

Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
Zadzwon do Emilii po darmowa wycene
847-585-2484.
StateFarm David Oberwise
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK

"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES

DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES

LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY

7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



FREE AD DESIGN
with purchase
of this space
CALL
800-950-9952

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!
Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)
PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!

POLISH & SLAVIC
FEDERAL CREDIT UNION
1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

NCUA
PSFCU is an Equal Opportunity Lender.

CALL HOME SERVICE

Destapamos tuberías, fijas, fregaderos, reparamos goteras.
(708) 982-9831

WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS

3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • **773-622-5301** | www.wintrustbank.com



Proud to be part of the **WINTRUST** family



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470